

## 宣誓口供書

舊一九四六年昭和三十一年三月一日余即ナ新嘉坡和藪戰事犯  
罪連絡部連絡將校陸軍少佐ハシタカ博士許陸軍  
少將有藤正鏡別名ナシナカ出頭シ。

一九一九年明治三十三年十一月六日東京三丁出生之日本帝  
國陸軍少將候宇敷的信函三封于宣誓書ノ爲シ後  
全部首尾未遂眞實以行述ナト上言ル之彼對公訊  
問對在通答合。

答：

一九四一年昭和十六年六月和ハシタカ於ナ全捕虜收容所長  
ニ任命ナシ松ハシタカ昭和十六年八月和ハシタカ到着シハ  
シテ三住居ノ定立シ大以前ニ蘭領印度居リト  
ハシタカハシタカ出發ノ前一九四一年昭和十五年十月  
間一九四一年昭和十六年六月迄滿洲三居リマシタ。

問ナト訓令三段ナトハシタカ來シタカ。

答一九四一年昭和十六年六月和ハシタカ三月ノ時ハシタカ任命  
ニ電報ナシテ松牡丹江居リテ其電報ニ松任  
命同時東京ニ於ニ會議出席ナ命令ナシテ比會議  
審議陸軍有ナ九四一年昭和十六年八月一日下

問某會議捕虜連行有ナ逃走ニ對公訊書ノ宣

答ナシテ

答會議ニシテ和ハシタカ打下ROON室中宣  
今ナシ。會議ニシテ和ハシタカ打下ROON室中宣

COPY

102

105

訊問者

言正人

(署名) ベンダーメン博士 (署名) 宮藤正銳

私即ち下記署名宣誓言しテ翻訳者通訳者=任命サシタ。  
キーブルス、ハ茲ニ次通リ言明スル。

私ハ訊問者ニ依テ証人ニ付シ英語ヲ爲サシテ所向ヲ証人ニシテ  
母國語即ち日本語ヲ傳ヘ証人、答ヲ英語ニ眞實ニ証シタ。

(署名) キーブルス

二渡サシテ、皆夫々自分ニ關係シ訓令、部分ヲ讀ミ、質問、夫ニ  
對スル答ヲ學ナシタ。

問、アナタ自身モ夫婦、命令ニ付テ何を讀む事アリカ。

答、戰場カラ出テ未バカリテ捕虜ニ關スル國際規約ハ何モ知リテシテ  
シテカラ、所要向クタコトハ讀山出セナシ。

問、其資格ガシヤニト、位勤務シシタカ。

答、一七四年／昭和十九年／三月私ガシンガボル島又ビボート  
デイソンニ、全捕虜又ビ一般人收容所、司令官ニ任命サルニテス。

問、シヤビアナ、後任者ハ誰デスカ。

答、中田陸軍大佐テス。

問、中田大佐ハ一般人收容所人員仕事テシタカ。

答、ソラテス、一七四年／昭和十九年／三月以後彼亦夫等ノ責任  
者テアリシス。

二渡サシテ、皆夫々自分ニ關係シ訓令、部分ヲ讀ミ、質問、夫ニ  
對スル答ヲ學ナシタ。

問、アナタ自身モ夫婦、命令ニ付テ何を讀む事アリカ。

答、戰場カラ出テ未バカリテ捕虜ニ關スル國際規約ハ何モ知リテシテ  
シテカラ、所要向クタコトハ讀山出セナシ。

問、其資格ガシヤニト、位勤務シシタカ。

答、一七四年／昭和十九年／三月私ガシンガボル島又ビボート  
デイソンニ、全捕虜又ビ一般人收容所、司令官ニ任命サルニテス。

問、シヤビアナ、後任者ハ誰デスカ。

答、中田陸軍大佐テス。

問、中田大佐ハ一般人收容所人員仕事テシタカ。

答、ソラテス、一七四年／昭和十九年／三月以後彼亦夫等ノ責任  
者テアリシス。

二渡サシテ、皆夫々自分ニ關係シ訓令、部分ヲ讀ミ、質問、夫ニ  
對スル答ヲ學ナシタ。

問、アナタ自身モ夫婦、命令ニ付テ何を讀む事アリカ。

答、戰場カラ出テ未バカリテ捕虜ニ關スル國際規約ハ何モ知リテシテ  
シテカラ、所要向クタコトハ讀山出セナシ。

問、其資格ガシヤニト、位勤務シシタカ。

答、一七四年／昭和十九年／三月私ガシンガボル島又ビボート  
デイソンニ、全捕虜又ビ一般人收容所、司令官ニ任命サルニテス。

問、シヤビアナ、後任者ハ誰デスカ。

答、中田陸軍大佐テス。

問、中田大佐ハ一般人收容所人員仕事テシタカ。

答、ソラテス、一七四年／昭和十九年／三月以後彼亦夫等ノ責任  
者テアリシス。

A F F I D A V I T

This day, the first May 1946, appeared before me, Lieutenant Colonel Dr. B. Damen, Liaison Officer with the Netherlands War Crimes Liaison Section, Singapore, the person of (SEAL)

Major General Saito Masatoshi alias Saito Ssei-ei

Major General in the Imperial Japanese Army, born at Tokyo the 6th October 1890, who after having taken the oath according to his religious conviction declared to tell the whole truth and nothing but the truth and answered the questions put to him as follows:

• • • • •

A.... In June 1942 I was appointed Head of all Prisoners of War Camps in Java. I arrived in Java in July 1942 and took up residence in Batavia. Before that I have never been in the N.E.I. Before my departure for Java I was in Manchuria from October 1940 to June 1942.

Q. With what instructions did you come to Java?  
A. When I was in Manchuria in June 1942, I received my appointment for Java by cable. I was then in Mu Tan Tchang. In the same cable were my appointment for Java as well as the order to attend a meeting in Tokyo. This meeting took place on the 7th and 8th July 1942 in the War Ministry at Tokyo.

• • • • •

Q. Were there any decisions taken during that meeting regarding punishment of POW's for infringement and escapes?  
A. This was not discussed, but was laid down in typed instructions handed to each of those present at the meeting. Every one read out that particular portion of the instructions which concerned him, asked questions and received answers thereto.

Q. Did you yourselves put any questions with reference to these instructions?  
A. I can not remember having made any questions as I knew nothing of the international regulations regarding prisoners of war, coming just from the war theatre.

• • • • •

Q. How long have you been working in this capacity in Java?  
A. Up till March 1944, when I was appointed Commandant of all POW and civil internees camps on Singapore island and at Fort Dixon.

Q. Who was your successor in Java?  
A. Colonel Nakada.

Q. Was Col. Nakada responsible for civil internee camps?  
A. Yes, since March 1944 he was also responsible for those.

• • • • •

The Interrogator:  
sd. Dr. B. Damen

The Witness:  
/sd/ Saito Masatoshi /and/  
in Japanese characters.

I, undersigned, sworn interpreter, Kim Il Sun, declare herewith, the following:  
That I have the questions put to the witness by the interrogator in the English language transmitted to the witness in his native language, viz. Japanese and that I have truly translated the answers of the witness (in his above-mentioned native language) into the English language.

sd. Kim Il Sun.